

Table of Contents

<i>Inheritance and the CCG Lexicon</i> Mark McConville	1
<i>Using Encyclopedic Knowledge for Named Entity Disambiguation</i> Razvan Bunescu and Marius Pasca	9
<i>Weakly Supervised Approaches for Ontology Population</i> Hristo Tanev and Bernardo Magnini	17
<i>Computational Complexity of Statistical Machine Translation</i> Raghavendra Udupa U. and Hemanta K. Maji	25
<i>Computing Consensus Translation from Multiple Machine Translation Systems Using Enhanced Hypotheses Alignment</i> Evgeny Matusov, Nicola Ueffing and Hermann Ney	33
<i>Phrase-Based Backoff Models for Machine Translation of Highly Inflected Languages</i> Mei Yang and Katrin Kirchhoff	41
<i>Automatic Detection of Nonreferential It in Spoken Multi-Party Dialog</i> Christoph Müller	49
<i>Generating Statistical Language Models from Interpretation Grammars in Dialogue Systems</i> Rebecca Jonson	57
<i>Information Presentation in Spoken Dialogue Systems</i> Vera Demberg and Johanna D. Moore	65
<i>Constraints on Non-Projective Dependency Parsing</i> Joakim Nivre	73
<i>Online Learning of Approximate Dependency Parsing Algorithms</i> Ryan McDonald and Fernando Pereira	81
<i>Statistical Dependency Parsing of Turkish</i> Gülşen Eryiğit and Kemal Oflazer	89
<i>Generalized Hebbian Algorithm for Incremental Singular Value Decomposition in Natural Language Processing</i> Genevieve Gorrell	97
<i>Improving Probabilistic Latent Semantic Analysis with Principal Component Analysis</i> Ayman Farahat and Francine Chen	105
<i>Making Tree Kernels practical for Natural Language Learning</i> Alessandro Moschitti	113
<i>Determining Word Sense Dominance Using a Thesaurus</i> Saif Mohammad and Graeme Hirst	121
<i>Experiments on the Validation of Sense Annotations Assisted by Lexical Chains</i> Roberto Navigli	129
<i>Word Sense Induction: Triplet-Based Clustering and Automatic Evaluation</i> Stefan Bordag	137
<i>A Comparison of Syntactically Motivated Word Alignment Spaces</i> Colin Cherry and Dekang Lin	145

<i>Improved Lexical Alignment by Combining Multiple Reified Alignments</i> Dan Tufiş, Radu Ion, Alexandru Ceaşu and Dan Ştefănescu	153
<i>Towards Robust Context-Sensitive Sentence Alignment for Monolingual Corpora</i> Rani Nelken and Stuart M. Shieber	161
<i>Addressee Identification in Face-to-Face Meetings</i> Natasa Jovanovic, Rieks op den Akker and Anton Nijholt	169
<i>Identifying Repair Targets in Action Control Dialogue</i> Kotaro Funakoshi and Takenobu Tokunaga	177
<i>Keeping the Initiative: An Empirically-Motivated Approach to Predicting User-Initiated Dialogue Contributions in HCI</i> Kerstin Fischer and John A. Bateman	185
<i>Determining Term Subjectivity and Term Orientation for Opinion Mining</i> Andrea Esuli and Fabrizio Sebastiani	193
<i>Latent Variable Models for Semantic Orientations of Phrases</i> Hiroya Takamura, Takashi Inui and Manabu Okumura	201
<i>Mining WordNet for a Fuzzy Sentiment: Sentiment Tag Extraction from WordNet Glosses</i> Alina Andreevskaia and Sabine Bergler	209
<i>A Figure of Merit for the Evaluation of Web-Corpus Randomness</i> Massimiliano Ciaramita and Marco Baroni	217
<i>Compiling French-Japanese Terminologies from the Web</i> Xavier Robitaille, Yasuhiro Sasaki, Masatsugu Tonoike, Satoshi Sato and Takehito Utsuro	225
<i>Web Text Corpus for Natural Language Processing</i> Vinci Liu and James R. Curran	233
<i>CDER: Efficient MT Evaluation Using Block Movements</i> Gregor Leusch, Nicola Ueffing and Hermann Ney	241
<i>Re-evaluating the Role of BLEU in Machine Translation Research</i> Chris Callison-Burch, Miles Osborne and Philipp Koehn	249
<i>Adaptive Transformation-based Learning for Improving Dictionary Tagging</i> Burcu Karagol-Ayan, David Doermann and Amy Weinberg	257
<i>From Detecting Errors to Automatically Correcting Them</i> Markus Dickinson	265
<i>Automatic Segmentation of Multiparty Dialogue</i> Pei-yun Hsueh, Johanna D. Moore and Steve Renals	273
<i>Recognizing Textual Parallelisms with Edit Distance and Similarity Degree</i> Marie Guégan and Nicolas Hernandez	281
<i>Using Reinforcement Learning to Build a Better Model of Dialogue State</i> Joel R. Tetreault and Diane J. Litman	289
<i>Discriminative Sentence Compression with Soft Syntactic Evidence</i> Ryan McDonald	297
<i>Multi-Document Summarization of Evaluative Text</i> Giuseppe Carenini, Raymond Ng and Adam Pauls	305

<i>Comparing Automatic and Human Evaluation of NLG Systems</i> Anja Belz and Ehud Reiter	313
<i>Structuring Knowledge for Reference Generation: A Clustering Algorithm</i> Albert Gatt	321
<i>A Clustering Approach for the Nearly Unsupervised Recognition of Nonliteral Language</i> Julia Birke and Anoop Sarkar	329
<i>Automatically Constructing a Lexicon of Verb Phrase Idiomatic Combinations</i> Afsaneh Fazly and Suzanne Stevenson	337
<i>Modelling Semantic Role Plausibility in Human Sentence Processing</i> Ulrike Padó, Matthew Crocker and Frank Keller	345
<i>Data-driven Generation of Emphatic Facial Displays</i> Mary Ellen Foster and Jon Oberlander	353
<i>Edit Machines for Robust Multimodal Language Processing</i> Srinivas Bangalore and Michael Johnston	361
<i>Parsing Arabic Dialects</i> David Chiang, Mona Diab, Nizar Habash, Owen Rambow and Safiullah Shareef	369
<i>Unifying Synchronous Tree-Adjoining Grammars and Tree Transducers via Bimorphisms</i> Stuart M. Shieber	377
<i>A Machine Learning Approach to Extract Temporal Information from Texts in Swedish and Generate Animated 3D Scenes</i> Anders Berglund, Richard Johansson and Pierre Nugues	385
<i>A Probabilistic Answer Type Model</i> Christopher Pinchak and Dekang Lin	393
<i>Exploiting Shallow Linguistic Information for Relation Extraction from Biomedical Literature</i> Claudio Giuliano, Alberto Lavelli and Lorenza Romano	401
<i>Investigating a Generic Paraphrase-based Approach for Relation Extraction</i> Lorenza Romano, Milen Kouylekov, Idan Szpektor, Ido Dagan and Alberto Lavelli	409